



РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ И Э КСПЛУАТАЦИИ
ebios-fire - architecture SL





ПРЕДИСЛОВИЕ - ФИЛОСОФИЯ КАЧЕСТВА

Вы приняли решение приобрести биокамин SPARTHERM - благодарим вас за доверие.

В мире изобилия и массового производства мы связываем свое название с кредо нашего владельца - г-на Герхарда Манфреда Рокоссы:

„Высокое техническое качество в сочетании с современным дизайном служит рекомендацией для удовлетворения клиента“.

Вместе с нашими отраслевыми торговыми партнерами мы предлагаем вам первоклассные изделия, которые создают эмоциональное удовлетворение, чувство защищенности и уюта. Чтобы достичь данных целей, рекомендуем вам внимательно прочитать руководство по эксплуатации для быстрого и всестороннего ознакомления с вашим камином.

Кроме информации о правилах применения, руководство по эксплуатации также содержит важные указания по уходу и эксплуатации для обеспечения вашей безопасности и сохранения стоимости вашего биокамина, а также дает полезные советы и рекомендации.

При возникновении вопросов обратитесь, пожалуйста, к вашему дилеру.

Наслаждайтесь завораживающей красотой пламени в течение длительного времени.

Ваша команда SPARTHERM
G.M. Rokossa

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общая информация	4	5. Обслуживание/ Устранение неис-правностей	15
1.1 Объем поставки	5	5.1 Мебель и стекло (в зависимости от исполнения) сильно, быстро и неравномерно покрывается копотью	15
2. Руководство по монтажу	6	5.2 Огонь трудно разжигается	15
2.1 Технические характеристики	6	5.3 Неприятный запах	15
2.2 Размеры Architecture SL	6	5.4 Изменяется картина пламени	16
2.3 Мат для горелки CERAMAT FN	6	5.5 Загорается пролитый этанол	16
2.4 Базовые требования к установке	6	6. Общие гарантийные условия	16
2.5 Место монтажа	7	6.1 Область применения	16
2.6 Установка/Монтаж	8	6.2 Общая информация	16
2.6.1 Размещение горелки	8	6.3 Гарантийный период	16
2.7 Противопожарные меры	9	6.4 Обязательные условия для вступления в силу и действия гарантии	17
2.8 Подача воздуха для горения	9	6.5 Ограничение гарантийных обязательств	17
3. Руководство по эксплуатации	9	6.6 Устранение дефектов / ремонт	17
3.1 Общие указания по эксплуатации	9	6.7 Продление гарантийного периода	17
3.2 Противопожарные меры	10	6.8 Запасные части	18
3.3 Топливо	10	6.9 Ответственность	18
3.4 Ввод в эксплуатацию	11	6.10 Заключительное замечание	18
3.5 Наполнение топливом	13	7. Разъяснения конструктора индивиду-ально изготовленных предметов меб-лировки / системы камина с architecture SL	18
3.6 Безопасный вывод из эксплуатации	14		
4. Очистка и уход	15		
4.1 Очистка деталей облицовки	15		

ВАЖНОЕ УКАЗАНИЕ

Согласно закону о безопасности продукции и нашему законному обязательству предоставлять данные мы сообщаем, что данный продукт нагревается:

Биокамин имеет теплоту сгорания ок. 0,5 л/ч ок. 3 300 Вт. Теплота сгорания 96%-ного этанола составляет примерно 29 600 кДж/кг. При расходе топлива 0,5 л / ч (ок. 0,4 кг / ч) высвобожденное тепло составляет прим. 3 300 Вт.

Однако, при эксплуатации декоративного очага требуется большой приток свежего воздуха, так как в противном случае выработанная масса двуокиси углерода превышает допустимую концентрацию в воздухе помещения.

Подаваемый свежий воздух, как правило, прохладнее, чем теплый воздух помещения, что приводит к потере энергии. Вместе с тем эффективная теплоотдача каждого биокамина очень мала, поэтому декоративные камины на биотопливе не являются генераторами тепла.

Речь идет о декоративном очаге, не предназначенном для отопления и непрерывной эксплуатации! Тем не менее следует обратить внимание, что в процессе горения в качестве побочного продукта образуется тепло. Это может приводить к чрезмерному нагреванию места установки. Внимательно прочитайте указания по технике безопасности и примите меры для обеспечения качественной вентиляции.

Соблюдайте указания данной инструкции по эксплуатации.

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Маленькие дети, пожилые или слабые люди: для этих групп людей как и при обращении с открытым огнем следует устанавливать защитные ограждения опасность ожогов! Никогда не оставляйте одних людей этих групп с горящим или только что потухшим биокамином eBios-fire! Использовать биокамин eBios-fire можно только под присмотром!

При установке и эксплуатации eBios-fire следует соблюдать соответствующие специфические для данной страны местные директивы и инструкции, в частности, соответствующие инструкции пожарной охраны федеральной земли, при необходимости инструкции союза страхования от пожаров (VKF) .

При установке обеспечить достаточную устойчивость и выбрать место установки таким образом, чтобы исключить удары или подобные действия во время эксплуатации горелки.

Данную модель можно эксплуатировать только с закрытой крышкой корпуса.

Обратите внимание, запрещено доливать топливо, когда устройство находится в теплом или горящем состоянии. Наполняйте горелку ТОЛЬКО через заливочное отверстие, НЕ через желоб горелки! (см. рис. 1) Рекомендуется выключать камин eBios-fire, когда потухнет горелка в баке. Когда камин не используется горелка должна быть накрыта крышкой.

Доливать топливо разрешается только тем людям, которые ознакомились с устройством и указаниями по технике безопасности, были вами проинструктированы о надлежащем обслуживании.

eBios-fire - это не электронагревательный прибор, а декоратив-ный камин.

Маленькие шероховатости на поверхности бетона являются признаками типичного внешнего вида бетона и не являются причиной для рекламации!

Биоэтанол - это опасное вещество и его можно хранить в определенных предписанных количествах:

хранение в подвальном помещении макс. 20 л
 хранение в жилом помещении макс. 5 л

1.1 ОБЪЕМ ПОСТАВКИ

ebios-fire со следующими характеристиками:

- Бетонная подставка
- 1 горелка из нержавеющей стали
- 1 мат горелки из Ceramat FN
- Защитный резервуар для каждой горелки из нержавеющей стали
- Крышка (с захватом для ручки) из нержавеющей стали
- Бутылочка для увлажнения мата горелки
- Запорное устройство бака с уплотнителем
- Глазок уровня наполнения
- Замок для открывания и закрывания пробки горловины бака
- Ручка для снятия или установки крышки
- Воронка для наполнения горелки
- Зажигалка
- Паспортная табличка (на передней стороне горелки)
- 3 л канистра этанола со сливным клапаном для первого ввода в эксплуатацию
- Поставка в предварительно собранной удобной для транспортировки одноразовой картонной упаковке

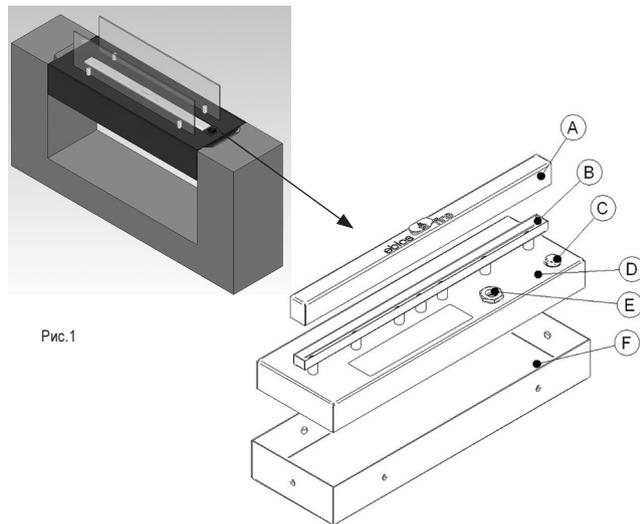


Рис.1

A	Крышка
B	Желоб горелки
C	Заливочное отверстие
D	Бак
E	Глазок уровня наполнения
F	Защитный резервуар

2. РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

Устройство выровнять по горизонтали и защитить от опрокидывания.

2.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

		ebios-fire		
Тип топлива:	биоэтанол (содержание этанола 96%)			
Объем заполнения:	макс. 2,6 л			
Расход топлива:	0,5 л/ч			
Время горения:	ок. 5 ч*			
Температура в баке:	< 65°C			
Общая масса:	ок. 45 кг			
Минимальный объем для каждой горелки: **	84 м³	167 м³	418 м³	
Воздушный обмен при норме воздухообмена: **	1	0,5	0,2	
Необходимый размер пространства при высоте 2,5 м **	34 м²	67 м²	167 м²	

В качестве грубых ориентировочных данных называется следующая кратность воздухообмена ***

Кратность воздухообмена [1/ч]	Примечание
0...0,5	при закрытых окнах, дверях
0,3...1,5	окно откинута, жалюзи отсутствуют
5...10	окно открыто наполовину

*** Пожалуйста, обратите внимание, что сила светоотдачи огня, в общем, может уменьшаться так, что огонь становится почти незаметен. Обратите на это внимание детей и других людей, проживающих с вами.

*** Данные указания касаются исключительно требований к воздуху сгорания ebios-fire. Если в месте установки имеются другие потребители воздуха, то их следует учитывать отдельно.

*** Кронштейны Recknagel, Sprenger, Schrameck: отопление-климатическая техника

2.2 РАЗМЕРЫ ARCHITECTURE SL

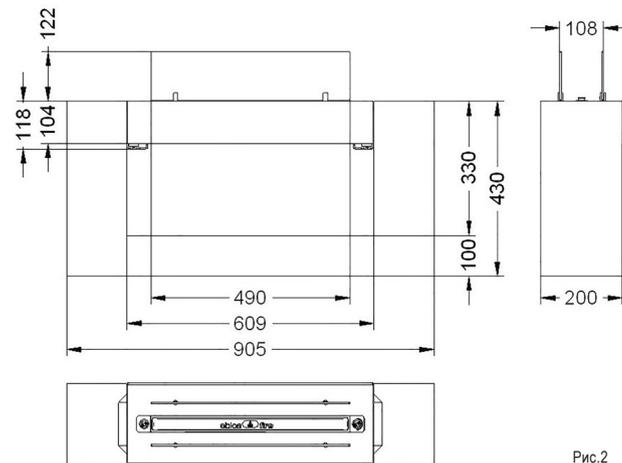


Рис.2

2.3 МАТ ДЛЯ ГОРЕЛКИ CERAMAT FN

Поставляемый в комплекте мат для горелки из CERAMAT FN (черного цвета) следует брать только в перчатках, так как он может вызвать раздражение на коже. Материал можно легко повредить. По этой причине не следует надламывать, гнуть мат или выполнять подобные действия.

2.4 БАЗОВЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К УСТАНОВКЕ

При установке и эксплуатации ebios-fire соблюдать и применять все необходимые национальные и европейские стандарты, а также местные инструкции (противопожарные нормы и т. д.!) Следующие важные положения представлены кратко.

BetrSichV	Положение о безопасности на производстве
Vbf	Предписание о горючих жидкостях
BsV	Правила противопожарной безопасности соответствующей федеральной земли
LBO	Земельные строительные правила
GefStoffV	Правила обращения с опасными веществами
GPSG	Закон о безопасности продукции

ebios-fire разрешено устанавливать только в помещениях и местах, в которых их расположение, строительно-технические особенности и способ эксплуатации не могут быть источниками опасностей. Опорная поверхность места установки должна быть подготовлена и быть достаточно большой, чтобы ebios-fire мог использоваться в соответствии с предписаниями.

Для транспортировки ebios-fire может использоваться только разрешенное и достаточно прочное вспомогательное транспортное оборудование.

Для безопасной и простой транспортировки следует неукоснительно соблюдать следующие пункты:

- Вспомогательное транспортное оборудование (в случае необходимости), специальные тележки для перевозки мешков можно устанавливать только с обратной стороны ebios-fire.
- Во время транспортировки в баке должно отсутствовать топливо.

О ПОВРЕЖДЕНИЯХ ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ необходимо немедленно сообщить вашему поставщику. При установке и транспортировке защитить облицовку и видимые части облицовки камина от загрязнений и повреждений.

2.5 МЕСТО МОНТАЖА

Bitte beachten Sie bei Aufstellung / Installation des ebios-fire, dass
Пожалуйста, обратите внимание, что при установке / инсталляции ebios-fire, устройство не запрещено устанавливать в непосредственной близости от излучения больших источников тепла (нагреватель, каминная топка и т. д.) или в местах с высокой термической нагрузкой (например, сауна). Нагревание очага на этаноле от внешнего источника во

время эксплуатации может привести к тому, что находящееся в баке топливо попадет в желоб горелки и соберется в защитной ванне. В таком случае перед зажиганием ebios-fire следует извлечь горелку и опустошить защитную ванну. ebios-fire architecture SL предназначена для эксплуатации как внутри, так и вне помещения. Если очаг устанавливается на улице, следует соблюдать специальные указания:

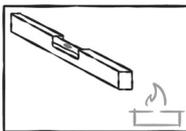
- Устанавливайте ebios-fire в свободной зоне от таких горючих материалов, как деревья, зонтики от солнца или тому подобные предметы, которые могут упасть в огонь от порыва ветра. При любых сценариях следует соблюдать мин. расстояние 30 см до воспламеняющихся предметов.
- Защищайте ebios-fire от влажности и неблагоприятных погодных условий. При длительных простоях в эксплуатации следует вынимать горелку из бетонного цоколя и сушить.
- Вы можете использовать ebios-fire как устройство на консоли без бетонного цоколя. Для надежной опоры горелка в нижней части выполнена с регулируемой ножкой. При этом следует неукоснительно соблюдать требуемые расстояния к примыкающим конструктивным элементам!

Запрещено устанавливать ebios-fire:

- на лестничных клетках, кроме как в жилых домах с не более чем двумя квартирами;
- в общедоступных прихожих;
- в гаражах;
- в помещениях, в которых обрабатываются, хранятся или производятся легковоспламеняемые или взрывчатые вещества или смеси и существует опасность воспламенения или взрыва;
- в недостаточно проветриваемых помещениях;
- в общедоступных местах без надзора;
- в зонах, не защищенных от поперечной вентиляции;
- на столах, предметах мебели, настенных полках и т. д.

2.6 УСТАНОВКА/МОНТАЖ

architecture SL выровнять по горизонтали и защитить от опрокидывания. При этом соблюдать безопасные расстояния (см. 2.7). Не закрывать отверстия задней вентиляции. Установить горелку с защитным резервуаром и крышкой в специально предназначенное для установки место в мебели (см. 2.6.1).



architecture SL можно устанавливать только на пол с достаточной несущей способностью. При недостаточной несущей способности следует предпринять соответствующие меры для ее достижения (например, пластина для распределения груза).

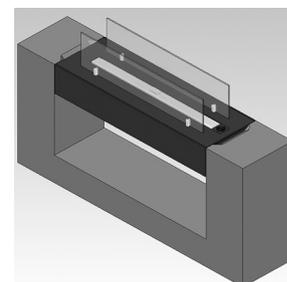
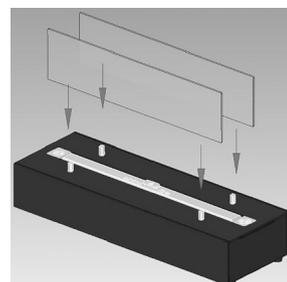
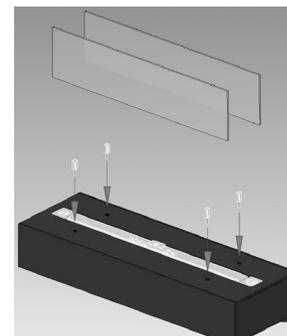
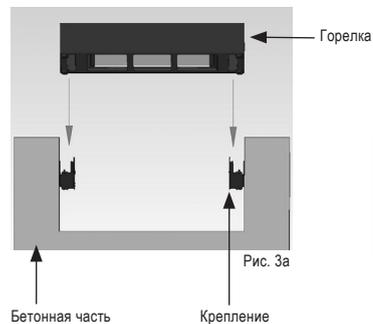
Бетонная подставка выполнена монолитной и имеет вес >40 кг. Установку и перемещение бетонной подставки должны всегда производить не менее 2 человек. Кроме того, следует обращать внимание, на то, чтобы стороны и углы опорной стойки не повредились при перемещении. Маленькие шероховатости на поверхности бетона, а также краевые сколы подчеркивают типичный внешний вид бетона и это не являются причиной для рекламации.

2.6.1 РАЗМЕЩЕНИЕ ГОРЕЛКИ

Установку горелки в мебель производить вдвоем.

Для этого выполните следующие действия:

1. После того, как вы распаковали architecture SL, установите бетонную часть в желаемом месте соблюдая пункты 2.5, 2.6 и 2.7.
2. Сначала установите горелку в крепление (рис. 3а).
3. Затем установите четыре стеклянных держателя (рис. 3b).
4. Затем установите стекло (Рис. 3с).



2.7 ПРОТИВОПОЖАРНЫЕ МЕРЫ

Чтобы обеспечить достаточную теплоизоляцию следует оставлять мин. расстояние 300 мм (смотри рис. 4) до горючих конструктивных элементов, мебели, декораций или занавесей. Запрещено располагать предметы поверх EBIOS FIRE, до самого потолка помещения (расстояние до потолка > 1000 мм)!

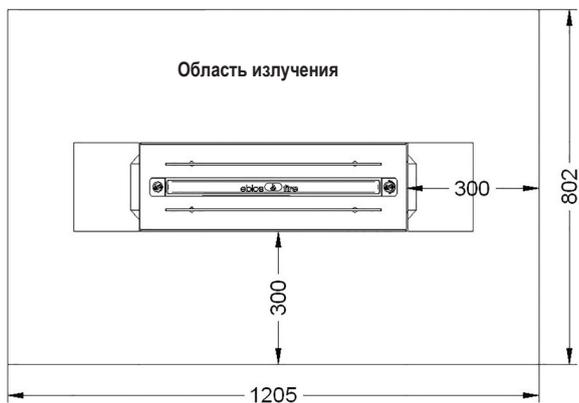


Рис. 4

2.8 ПОДАЧА ВОЗДУХА ДЛЯ ГОРЕНИЯ

ebios-fire вытягивает воздух для горения в зону установки (зависит от воздуха в помещении). Необходимо обеспечить достаточный приток свежего воздуха в помещение. Возможно, приток свежего воздуха обеспечивается недостаточно, если окна и двери герметичны (например, в сочетании с мерами по экономии энергии). Это может ухудшать ваше самочувствие и при определенных обстоятельствах негативно влиять на вашу безопасность или характер горения.

Для увеличения притока свежего воздуха откройте окно.

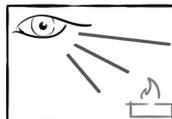
3. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед монтажом или вводом в эксплуатацию ebios-fire внимательно прочитайте данную инструкцию по сборке и справочное руководство. Выньте все предметы из EBIOS FIRE (кроме блока горелки).

Соблюдайте инструкции по противопожарной безопасности и предписания для опасных грузов!

3.1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Маленькие дети, пожилые или слабые люди: для этих групп людей как и при всех открытых источниках огня следует устанавливать защитные ограждения (в специализированной торговле доступны в виде принадлежностей) **Опасность ожогов!** Не оставлять людей этих групп без присмотра пока горит ebios-fire или он еще не полностью остыл! Обязательно предупредите людей, относящихся к указанным группам лиц, об источнике опасности.
- Запрещено располагать горючие предметы на свободных поверхностях ebios-fire. Не сушите белье на мебели EBIOS FIRE. Полки для сушки одежды нужно устанавливать только вне зоны излучения (Рис.4)! **Опасность возгорания!**
- Во время процесса сгорания освобождается тепловая энергия, которая приводит к нагреванию горелки, поверхностей корпуса, стеклянных панелей (в зависимости от исполнения), а также защитных стеклянных панелей. Не прикасаться без соответствующей защиты (например, термозащитная перчатка). **Опасность ожога!**
- Запрещено оставлять огонь без надзора!



- Обратите внимание на то, чтобы крышка корпуса была закрыта и защитные стеклянные панели вставлены.
- Во время эксплуатации рекомендуется открывать окно.
- Эксплуатация нескольких декоративных этаноловых каминов допустима только, если расход топлива всех устройств не превосходит значение 0,5 л/ч и обеспечена дополнительная вентиляция. Пожалуйста, обратите внимание в этой связи на таблицу на странице 6 под пунктом 2.1. Технические характеристики
- Горелку можно использовать только с матами для горелки и данными фитилями. Изменение количества фитилей, материала фитиля или матов горелки недопустимо.
- Какие-либо изменения в облицовке EBIOS FIRE неприемлемы.
- Речь идет о декоративном очаге в частной жилой зоне, который не предназначен для обогрева и для непрерывной эксплуатации! Тем не менее следует обратить внимание, что в процессе горения как побочный продукт образуется тепло (примерно 3 кВт). При определенных обстоятельствах это может приводить к нагреванию места установки.
- Если горелка не используется, в баке не должно быть топлива и горелка должна быть накрыта крышкой.
- Горелки предназначены для того, чтобы топливо сгорало до конца. Если вы хотите наслаждаться видом пламени в течение короткого промежутка времени, в соответствии с этим наливайте меньшее количество топлива. В случае досрочного выключения накройте горелку крышкой при помощи ручки. После погашения горелки, оставьте ее остывать минимум на 1 ч.!
- НЕ наполнять горелку в теплом или горячем состоянии и НЕ наполнять через желоб горелки! **ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ**



- Обращение с горючими веществами поблизости от горячего или работающего устройства несет значительные риски и категорически запрещено!
- Наполняйте горелку только через заливочное отверстие, запрещено наполнять через желоб горелки! (см. Рис 1).
- Если вы по ошибке разлили этанол удалите его немедленно перед зажиганием горелки!
- Пожалуйста, обратите внимание, что сила светоотдачи огня, в общем, может уменьшаться так, что огонь становится почти незаметен. Обратите на это внимание детей и других людей, проживающих с вами.
- Минимальное время ожидания между выключением и повторным наполнением горелки = 1 ч.!
- Запрещено курить при обращении с топливом и ebios-fire.
- Никогда не гасите огонь водой!!!

При несоблюдении данных основных правил возможно непредвиденное возгорание или взрыв!

3.2 ПРОТИВОПОЖАРНЫЕ МЕРЫ

Не располагать воспламеняемые предметы (декорации, предметы одежды, и т. д.) в зоне излучения. Чтобы обеспечить достаточную защиту от воздействия тепла, соблюдайте минимальное расстояние 300 мм до легковоспламеняющихся конструктивных элементов, мебели, декораций или занавесей! Не располагать предметы на поверхности камина до потолка помещения (расстояние до потолка >1000 мм)!

3.3 ТОПЛИВО

В качестве топлива используется биоэтанол (химическая формула C_2H_6O) с содержанием этанола от 96%, вы можете приобрести его у вашего дилера. При этом речь идет об опасном веществе согласно Европейскому соглашению по транспортировке опасных грузов: класс 3 PG II, ООН 1170.

Ни в коем случае не используйте другое топливо, такое как бензин, спирт или др. горючие жидкости и не смешивайте топливо друг с другом и его с другими материалами. Горелку можно использовать исключительно с предписанным топливом, в противном случае гарантия теряет силу и это также может привести к небезопасному режиму эксплуатации.

Этанол - это легковоспламеняющаяся жидкость, которую следует хранить в плотно закрытой емкости, защищенной от света и вдали от источников огня. В жилом помещении разрешается хранить макс. 5 л и макс. 20 л в подвале. Храните биоэтанол вне доступности детей. Для безопасности наполняйте горелку непосредственно перед эксплуатацией, чтобы ее не смогли неумышленно зажечь некомпетентные люди и соотвт. топливо не испарялось.

Обратите внимание, что этанол используется исключительно для сгорания и не подходит для потребления. Не оставляйте детей без присмотра! При проглатывании немедленно обратитесь к врачу и предъявите этикетку топлива.

3.4 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

architecture SL поставляется с пустой горелкой, чтобы во время транспортировки этанол не вытек или не испарился.

Убедитесь (в частности, перед каждым вводом в эксплуатацию), что в защитном резервуаре нет топлива.



1	Руководство по эксплуатации	9	Глазок уровня наполнения
2	Бетонная подставка	10	Заливочное отверстие
3	Корпус горелки	11	Крышка
4	Ненагревающаяся ручка	12	Зажигалка
5	Ключ	13	Бутылочка для увлажнения горелки
6	Бак	14	Вспомогательное устройство для наливания
7	Мат для горелки	15	Воронка
8	Желоб горелки	16	Канистра с биоэтанолом

Для этого выполните следующие действия:

1. Обеспечьте достаточный приток воздуха.
2. Убедитесь, что горелка потухла и полностью остыла (мини-мальное время ожидания после выключения = 1 ч.).
3. Для заправки горелка остается в корпусе. Снимите защитные стеклянные панели и откройте крышку корпуса.

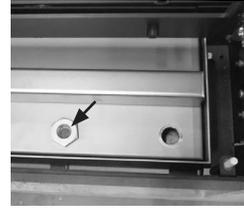


4. Проверьте содержимое бака.
5. Убедитесь, что горелка накрыта крышкой и снимите мат с горелки.
6. Откройте с помощью ключа винт, закрывающий заливочное отверстие.
7. Вставьте воронку в заливочное отверстие и наполните биоэтанолом макс. 2,6 л.



8. Глазок уровня наполнения показывает максимально допустимый уровень наполнения.

Максимальный уровень наполнения достигнут, если биоэтанол течет через прорези (смотри стрелку) в свод рефлектора.



9. Возьмите бутылочку для увлажнения горелки. Вставьте бутылочку отверстием в отверстие в баке, так чтобы она попала в топливо. Сожмите бутылочку, так чтобы удалить из нее воздух и при отпуске втянуть топливо. Подождите пока бутылочка снова примет свою исходную форму.



10. При помощи ключа плотно затяните винт, закрывающий заливочное отверстие.



11. Закройте крышку корпуса обшивки камина, при этом обращайте внимание на то, чтобы крышка не попала в зону огня, соблюдайте равномерное расстояние до желоба горелки. Затем вставьте защитные стеклянные панели.



12. Вставьте ручку для захвата крышки и снимите ее.
13. Смочите топливом из наполненной бутылочки мат горелки.
14. Отложите бутылочку.
15. Перед зажиганием подождите примерно 2 минуты, чтобы фитили пропитались этанолом.
16. Зажгите огонь на мате горелки и отойдите от огня. Подождите несколько минут, пока не появится равномерная картина пламени.



Если вы случайно нальете слишком большое количество топлива, так что горелка переполнится, то этанол соберется в защитном резервуаре. Опустошите его немедленно перед зажиганием горелки. Очистите поверхность горелки, до тех пор пока она не будет полностью сухой и чистой от этанола.

3.5 НАПОЛНЕНИЕ ТОПЛИВОМ

НЕ наполнять горелку в теплом или горящем состоянии и НЕ наполнять через желоб горелки! **ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ!**



Минимальное время ожидания между выключением и повторным наполнением горелки = 1 ч.!

При необходимости подождите пока остынут еще горячие защитные стеклянные панели на устройстве! **Опасность ожогов!**

Горелки предназначены для того, чтобы топливо сгорало до конца. Если вы хотите наслаждаться видом пламени в течение короткого промежутка времени, в соответствии с этим наливайте меньшее количество топлива. В случае досрочного выключения накройте горелку крышкой при помощи ручки.

Для наполнения выполните следующие действия:

1. Обеспечьте достаточный приток воздуха.
2. Убедитесь, что горелка потухла и полностью остыла (минимальное время ожидания после выключения = 1 ч.).

3. Для заправки горелка остается в корпусе. Снимите защитные стеклянные панели и откройте крышку корпуса.

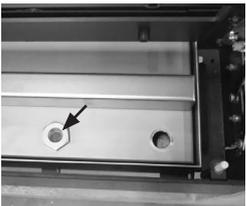


4. Проверьте содержимое бака.
5. Убедитесь, что горелка накрыта крышкой и снимите мат с горелки.
6. Откройте с помощью ключа винт, закрывающий заливочное отверстие.
7. Вставьте воронку в заливочное отверстие и наполните биоэтанолом макс. 2,6 л.



8. Глазок уровня наполнения показывает максимально допустимый уровень наполнения.

Максимальный уровень наполнения достигнут, если биоэтанол течет через прорези (смотри стрелку) в свод рефлектора.



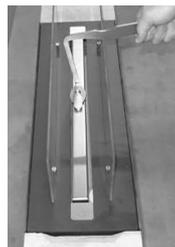
Если вы случайно нальете слишком большое количество топлива, так что горелка переполнится, то этанол соберется в защитном резервуаре. Опустошите его немедленно перед зажиганием горелки. Очистите поверхность горелки, до тех пор пока она не будет полностью сухой и чистой от этанола.

Для зажигания горелки следуйте описанным под пунктом 3.4.1 шагам 9 - 16!

3.6 БЕЗОПАСНЫЙ ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

В случае досрочного отключения накрывайте горелку крышкой при помощи ручки с захватом.

Для этого захватите крышку с помощью ручки и накройте ею желоб горелки.



4. ОЧИСТКА И УХОД

Производить очистку architecture SL можно только в холодном состоянии.

4.1 ОЧИСТКА ДЕТАЛЕЙ ОБЛИЦОВКИ

- Не очищать пока устройство не остыло (минимум 1 ч.)!
- Металлическое художественное оформление поверхности и детали облицовки можно очистить влажной салфеткой (не использовать микроволокно!).
- Стекланные поверхности можно очищать стандартными средствами для мытья стекол и мягкой салфеткой (не использовать микроволокно!).
- Высококачественные стальные поверхности можно очищать стандартным чистящим средством для высококачественной стали. Их применяют только в направлении шлифования!

Регулярно удаляйте пыль на и под EBIOS FIRE, так как частицы пыли могут сгорать или обугливаться. Это может привести к загрязнению места установки и предметов обстановки.

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ/ УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Фитили и мат горелки следует периодически проверять посредством визуального контроля. Материал может быть легко поврежден. По этой причине мат горелки не следует ломать, гнуть или производить подобные действия. Внесение изменений в мат горелки или фитили неприемлемо.
- Мат горелки можно заменить примерно через 380 часов эксплуатации (соответствует расход топлива примерно 190 л биоэтанола). Пожалуйста, обратитесь к вашему дилеру.

- Используйте исключительно наши оригинальные запасные части.
- Время от времени следует проверять наличие трещин на уплотнителе пробки горловины бака и при необходимости его заменить.
- При возникновении вопросов обратитесь, пожалуйста, к вашему дилеру.

5.1 МЕБЕЛЬ И СТЕКЛО (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ИСПОЛНЕНИЯ) СИЛЬНО, БЫСТРО И НЕРАВНОМЕРНО ПОКРЫВАЕТСЯ КОПОТЬЮ

Если это происходит не с самого начала эксплуатации, проверьте следующее:

- Вы используете надлежащее топливо?
- Правильно ли установлена облицовка/крышка?

5.2 ОГОНЬ ТРУДНО РАЗЖИГАЕТСЯ

Если это происходит не с самого начала эксплуатации, проверьте следующее:

- Есть ли топливо в горелке?
- Увлажнили ли вы мат горелки?
- Вы используете надлежащее топливо?

5.3 НЕПРИЯТНЫЙ ЗАПАХ

- Топливо в неработающей горелке?
- Накрыта ли крышка?
- При наполнении проливается топливо?

5.4 ИЗМЕНЯЕТСЯ КАРТИНА ПЛАМЕНИ

- Поврежден мат горелки?
- Вы используете надлежащее топливо?
- Все ли безопасные расстояния выдержаны?
- Достаточно ли проветривается место установки?
- Защищено ли место установки от поперечной вентиляции?

Если устанавливается узнаваемое изменение картины пламени, в частности, усиление пламени над защитными стеклянными панелями, выполнить установки для устройства (смотри 3.6) и проинформировать дилера.

5.5 ЗАГОРАЕТСЯ ПРОЛИТЫЙ ЭТАНОЛ

Если пролитый этанол загорится, попытайтесь немедленно потушить огонь. Для этого, например, служат пенные огнетушители со спиртоустойчивым пенообразователем или подходящее пожарное одеяло. Рекомендуется предварительно подготовить эти средства пожаротушения.

Если быстро потушить не удалось, следует немедленно вызвать пожарную команду по номеру экстренного вызова 112 и следовать их указаниям!

6. ОБЩИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

6.1 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Действие настоящих Общих гарантийных условий распространяется на отношения между производителем, фирмой SPARTHERM Feuerungstechnik GmbH, и дилерами/торговыми посредниками.

Они не являются полным эквивалентом договорных и гарантийных условий, которые дилер/торговый посредник предоставляет или может предоставить своим клиентам.

6.2 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данный продукт является качественным изделием, изготовленным в соответствии с современным уровнем техники.

Использованные в нем материалы были тщательно отобраны и подвергались постоянному контролю, как и весь производственный процесс на нашем предприятии.

Для размещения или монтажа данного изделия требуются специальные знания. По этой причине монтаж и ввод в эксплуатацию наших изделий должны осуществляться только специализированными предприятиями с соблюдением норм действующего законодательства.

6.3 ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

Общие гарантийные условия действуют только на территории Федеративной Республики Германия и Европейского Союза. Гарантийный период и объем гарантийных обязательств, предоставляемые в рамках настоящих условий, выходят за пределы обязательных законодательных норм гарантийного обслуживания, которые сохраняются в неизменном виде.

Компания SPARTHERM Feuerungstechnik GmbH предоставляет на устройства ebios-fire 24 месяца гарантии (Solitär и ввод в эксплуатацию)

Фирма SPARTHERM Feuerungstechnik GmbH дает гарантию сроком 6 месяцев на быстроизнашивающиеся детали в топочной зоне, такие как фитили, маты горелки, уплотнители и стеклокерамику.

6.4 ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ И ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантийный срок начинается с момента отгрузки дилеру/торговому посреднику. Данный факт должен быть подтвержден документально, например, в виде счета с квитанцией о поставке для дилера/торгового посредника. Гарантийный сертификат изделия должен быть предъявлен заявителем гарантийной претензии.

При отсутствии данных документов компания SPARTHERM Feuerungstechnik GmbH не несет обязательств по проведению гарантийного обслуживания.

6.5 ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Гарантия не распространяется на:

- знос изделия
фитиль / мат горелки по причине тепловой нагрузки
- поверхности
изменения цвета лакокрасочного покрытия или поверхностей с гальваническим покрытием облицовки камина и/или горелки, обусловленные термическими нагрузками или перегрузками
- стеклянные панели
загрязнения сажей или вевшимися остатками сгоревших материалов, а также цветовой или другие внешние изменения, связанные с термическими нагрузками.
- Использование неподходящего или не упомянутого топлива.
- Для вашего устройства ebios-fire мы рекомендуем использовать биоэтанол от компании SPARTHERM Feuerungstechnik GmbH с концентрацией 96%.
- нарушение правил транспортировки и/или хранения

- ненадлежащее использование хрупких частей, таких как стекло и керамика;
- ненадлежащее обращение и/или применение
- ненадлежащее наполнение устройства
- невыполнение работ по техническому обслуживанию
- неправильная установка и инсталляция устройства
- несоблюдение указаний руководства по сборке и эксплуатации
- внесение технических изменений в конструкцию устройства посторонними лицами

6.6 УСТРАНЕНИЕ ДЕФЕКТОВ / РЕМОНТ

Вне зависимости от условий обязательного гарантийного обслуживания, которые имеют приоритет над условиями настоящего заявления о предоставлении гарантии в течение установленных законодательством гарантийных сроков, в рамках данной гарантии бесплатно устраняются любые дефекты, которые по имеющимся доказательствам вызваны браком материала или изготовления, при условии соблюдения остальных условий настоящего заявления о предоставлении гарантии.

В рамках настоящего заявления о предоставлении гарантии компания SPARTHERM Feuerungstechnik GmbH сохраняет за собой право устранить имеющийся дефект или произвести бесплатную замену устройства. Приоритет имеет устранение дефектов.

Настоящее заявление о предоставлении гарантии категорически исключает возмещение любого дополнительного ущерба, выходящего за рамки установленных законом гарантийных обязательств.

6.7 ПРОДЛЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО ПЕРИОДА

В случае гарантийного обращения в соответствии с данным заявлением о предоставлении гарантии, связанного с устранением дефектов или заменой устройства, гарантийный срок на замененное устройство/компонент продлевается.

6.8 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

В случае использования запасных частей разрешается использовать только такие запасные части, которые были изготовлены производителем или были рекомендованы им к использованию.

6.9 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Повреждения и требования возмещения ущерба, причиной которых не являются дефекты поставленного устройства компании SPARTHERM Feuerungstechnik GmbH, исключаются и не являются частью настоящего заявления о предоставлении гарантии.

Сюда не входят предусмотренные законом требования гарантийного обслуживания, если они имеют место в каждом конкретном случае.

6.10 ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Помимо данных гарантийных условий и обязательств консультативную и практическую помощь вам с готовностью окажет специализированный дилер/партнер по договору.

Настоятельно рекомендуем регулярно вызывать специалиста по установке для проверки каминов ebios-fige.

Производитель оставляет за собой право на внесение технических изменений и возможные ошибки.

7. РАЗЪЯСНЕНИЯ КОНСТРУКТОРА ИНДИВИДУАЛЬНО ИЗГОТОВЛЕННЫХ ПРЕДМЕТОВ МЕБ-ЛИРОВКИ / СИСТЕМЫ КАМИНА С ARCHITECTURE SL

Покупателю индивидуально изготовленной мебели или индивидуально изготовленной системы камина с architecture SL, нужно получить подтверждение у производителя данной мебели или системы камина специальной конструкции (мебель / система камина) и монтажа (горелка). Конструктор подтверждает, что все перечисленные в данном руководстве пункты учтены и внесены в его конструкцию. Затем конструктор должен передать это руководство покупателю. Объяснение конструктора покупателю производится в письменном виде.

ВНИМАНИЕ: Бережно хранить!

Храните руководство с действительным и правильно датированным документом закупки и держите наготове документы для возможных работ по обслуживанию для наших монтеров.

SPARTHERM

DIE WELTMARKE FÜR IHR WOHNZIMMER

The Global brand for your living room | La référence mondiale pour votre salon | Il marchio mondiale per il vostro soggiorno

La marca mundial para su salón | Het merk van wereldformaat voor uw woonkamer | Światowa marka do Państwa salonu

Торговая марка № 1 для Вашего дома

D Ihr Fachhändler | UK Your specialist dealer | F Votre revendeur spécialisé
IT Il vostro rivenditore specializzato | E Sus comercios especializados
NL Uw vakhandelaar | PL Państwa sprzedawca | РУС Ваш дилер



SPARTHERM Feuerungstechnik GmbH · Maschweg 38 · D-49324 Melle
Phone +49 (0) 5422 94 41-0 · Fax +49 (0) 5422 9441-14 · www.spartherm.com